

Zmluva o spolupráci č. 574/2013

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka
a zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom
(autorský zákon) v platnom znení (ďalej len „**Zmluva**“) medzi zmluvnými stranami

Objednávateľ: mestská časť Bratislava–Staré Mesto
Sídlo: Vajanského nábrežie č. 3, 814 21 Bratislava 1
Zastúpený: PhDr. Tatiana Rosová, starostka mestskej časti
IČO: 00603147
DIČ: 2020804170
Bankové spojenie: VÚB a.s., Bratislava–mesto
č. účtu: 1526012/0200

(ďalej len „**Objednávateľ**“)

a

Autor: Mira Trančíková-Haberernová
Adresa: Puškinova 9, 811 04 Bratislava
Dátum narodenia:
Číslo OP:
Číslo účtu:

(ďalej len „**Autor**“)

(Objednávateľ a Autor spolu len „**Zmluvné strany**“)

Čl. I Predmet Zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je písomné zachytenie ústne dohodnutých podmienok medzi pracovníkom Objednávateľa zodpovedným za chod Galérie Cypriána Majerníka v Bratislave – Mgr. Richardom Gregorom a Autorom týkajúcich sa realizácie a prezentácie výstavy Autora v Galérii Cypriána Majerníka v Bratislave (ďalej len „**Výstava**“), ktorá sa uskutočnila za nasledovných podmienok:

Miesto: Zichyho palác, 2. posch., Ventúrska 9, 811 01 Bratislava 1

Termín prípravy (realizácie) výstavy: 13.05.2013 - 16.05.2013

Termín trvania výstavy: 18.05.2013 - 17.08.2013

Čl. II Odmena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli na odmene pre Autora vo výške **1.400,-€** (slovom: jedentisícštyristo eur) (ďalej len „**Odmena**“). Odmena bude hrazená z dotácie poskytnutej Objednávateľovi Ministerstvom kultúry SR na úhradu bežných výdavkov (osobné náklady) na podporu realizácie projektu s názvom "Prezentačné aktivity Galérie Cypriána Majerníka v roku 2013 - realizácia výstav a ich prezentácia" na základe Zmluvy o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 353/2013 (MK-3656/2013/4.3.2) zo dňa 30.05.2013 (podľa článku I bod 2.).



2. Nárok na Odmenu vzniká Autorovi splnením všetkých podmienok dohodnutých v Zmluve, ktorých výsledkom bude realizácia a prezentácia výstavy.
3. Odmena je splatná do 30 dní odo dňa účinnosti Zmluvy. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť Odmenu bezhotovostným prevodom na účet Autora, číslo ktorého je uvedené v záhlaví Zmluvy.
4. Vo výške Odmeny je zahrnutá odmena za účasť Autora na Výstave a všetky náklady s tým spojené (osobné a cestovné náklady, náklady spojené s prepravou diel a pod.).

Čl. III

Podmienky spolupráce

1. Autor sa zaväzuje:
 - vytvoriť a odprezentovať výstavu v dohodnutých termínoch s náležitou starostlivosťou, svedomito, kvalitne a v dohodnutom rozsahu,
 - po ukončení výstavy realizáciu demontuje a odovzdá poskytnutý priestor Galérie Cypriána Majerníka v pôvodnom stave.
2. Objednávateľ sa zaväzuje:
 - zabezpečiť vhodné prostredie a vytvoriť všetky technické podmienky pre kvalitný priebeh účasti Autora na Výstave,
 - zabezpečiť na vlastné náklady priestor/miesto realizácie a prezentácie výstavy, kvalitné technické zabezpečenie (videoprojektory, DVD prehrávače, osvetlenie, reproduktory a pod.),
 - zabezpečiť technickú výpomoc pri inštalácii a deinštalácii Autorovho diela/diel, vrátane zabezpečenia prístupu motorového vozidla prevážajúceho diela Autora na výstavu k miestu realizácie výstavy,
 - včas oznámiť Autorovi všetky informácie a pokyny súvisiace s prezentáciou jeho diela/diel,
 - zaplatiť Autorovi dohodnutú Odmenu podľa čl. II Zmluvy.

Čl. IV

Trvanie Zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do času splnenia záväzkov Zmluvných strán vyplývajúcich zo Zmluvy.
2. Zmluvný vzťah založený Zmluvou môžu Zmluvné strany ukončiť:
 - dohodou Zmluvných strán,
 - výpoveďou ktorejkoľvek Zmluvnej strany,
 - odstúpením od Zmluvy.
3. Zmluvné strany môžu Zmluvu ukončiť písomnou dohodou k akémukoľvek dátumu.
4. Zmluvu môžu Zmluvné strany vypovedať z akéhokoľvek dôvodu alebo aj bez udania dôvodu. Výpoveď musí byť písomná a musí byť doručená druhej Zmluvnej strane na adresu sídla/bydliska, inak je neplatná. Výpovedná lehota je jednomesačná a začne plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po jej doručení. Zmluvné strany sa dohodli, že až do uplynutia výpovednej lehoty budú v plnom rozsahu, riadne a včas plniť záväzky zo Zmluvy vyplývajúce.

5. Objednávateľ je oprávnený od Zmluvy odstúpiť v prípade, ak Autor opakovane poruší povinnosti vyplývajúce mu zo Zmluvy alebo, ak Autor nedodrží vlastným zavinením dohodnutý termín odovzdania diel. Zmluva v takom prípade zaniká dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy.
6. Autor môže od Zmluvy odstúpiť len vo výnimočných prípadoch (ochorenie, úraz, úmrtie v rodine a pod.). Ak nastane niektorý z dôvodov zakladajúcich právo na odstúpenie od Zmluvy Autora v zmysle tohto článku, je Autor povinný bezodkladne oznámiť Objednávateľovi a hodnoverne preukázať existenciu takého dôvodu. V takom prípade nevzniká Objednávateľovi nárok na úhradu preukázateľne vynaložených nákladov alebo náhradu škody.
7. V prípade, ak Zmluvná strana doporučenú zásielku alebo osobne doručovanú zásielku odmietne prevziať alebo zásielku doručovanú poštou pošta vráti druhej Zmluvnej strane ako nevyzdvihnutú v úložnej lehote napriek tomu, že bola zasielaná na kontaktné údaje uvedené v záhlaví Zmluvy, považuje sa zásielka za doručenie dňom, v ktorom sa zásielka vrátila ako nevyzdvihnutá, resp. nedoručená z akýchkoľvek dôvodov alebo po uplynutí tretieho dňa nasledujúceho po dni, v ktorom si adresát zásielku odmietol prevziať.
8. Ak sa záväzok zo Zmluvy nebude môcť realizovať a prezentovať v dôsledku nepredvídateľných udalostí, ktorým Zmluvné strany nemohli zabrániť, alebo ktoré nemohli ovplyvniť (vis major), môže ktorákoľvek Zmluvná strana od Zmluvy odstúpiť. Zmluvná strana, ktorá vie o skutočnostiach, ktoré sú dôvodom na odstúpenie od Zmluvy podľa tohoto bodu, je povinná tieto skutočnosti riadne a hodnoverne doložiť, a to bezprostredne po tom, ako sa o nich dozvedela, inak je povinná uhradiť druhej Zmluvnej strane všetky preukázateľne vzniknuté náklady spojené s prípravou Výstavy.
9. Ak sa Výstava nebude môcť uskutočniť, pričom túto nemožnosť uskutočnenia zavini niektorá zo Zmluvných strán, vzniká druhej Zmluvnej strane nárok na úhradu všetkých preukázateľne vzniknutých nákladov spojených s prípravou Výstavy, ako aj nárok na náhradu škody.

Čl. V Osobitné ustanovenia

1. Autor udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie diela v neobmedzenom rozsahu, bezodplatne a bez územného a časového obmedzenia. Tým sa rozumie najmä použitie diela na účely Výstavy v čase jej prípravy, trvania a deinštalácie. Autor udelením súhlasu na uverejnenie diela zároveň udeľuje súhlas aj použitie diela v zmysle ustanovenia § 18 ods. 2 autorského zákona, ako aj na ďalšie v čase uzatvorenia zmluvy známe spôsoby použitia diela, pokiaľ ich výsledkom má byť použitie diela v rámci Výstavy podľa tejto zmluvy.
2. Autor vyhlasuje, že dielo je jeho pôvodným autorským dielom.
3. Autor vyhlasuje, že obsahom diela nebudú utajované skutočnosti, obchodné, bankové alebo iné zákonom chránené tajomstvo.
4. Autor má právo na ochranu svojho autorstva v rozsahu autorského zákona.
5. Autor vyhlasuje, že plnenie tejto zmluvy je v súlade so zákonom č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a ustanoveniami § 11 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka a inými všeobecne záväznými predpismi týkajúcimi sa autorského práva

a práva duševného vlastníctva a ostatných súvisiacich práv a zaväzuje sa počas trvania tejto zmluvy dodržiavať uvedené ustanovenia. Autor zodpovedá za škodu spôsobenú tretím osobám pri plnení tejto zmluvy v súvislosti s porušením ich autorského práva, práva duševného vlastníctva a práv s tým súvisiacich. Autor taktiež zodpovedá za prípadné uplatňované autorskoprávne nároky tretích osôb.

Čl. VI Záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ nie je v Zmluve dohodnuté inak, riadia sa právne pomery zo Zmluvy vyplývajúce a Zmluvou neupravené príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať po dohode Zmluvných strán výlučne formou písomných očíslovaných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami.
3. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z toho dva sú určené pre Objednávateľa a jeden pre Autora.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa.
5. Autor v zmysle ust. § 9 zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov podpisom zmluvy udeľuje súhlas objednávateľovi, aby jeho osobné údaje boli v rozsahu uvedenom v tejto zmluve spracúvané. Účelom spracúvania osobných údajov je najmä evidenci Zmluvy u Objednávateľa a zverejnenie tejto zmluvy v zmysle ust. § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám. Autor udeľuje tento súhlas dobrovoľne na dobu zverejnenia Zmluvy. Po ukončení platnosti a účinnosti Zmluvy a vysporiadaní všetkých záväzkov a pohľadávok súvisiacich so Zmluvou môže Autor súhlas odvolať písomným oznámením doručeným Objednávateľovi. Účinky odvolania súhlasu nastanú až po skončení účelu spracúvania osobných údajov, povinnosť spracúvania ktorých vyplýva Objednávateľovi z osobitných právnych predpisov. Predmetom zverejnenia osobných údajov budú osobné údaje v rozsahu, v akom ich zverejnenie pripúšťa zákon o ochrane osobných údajov.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, neuzatvárajú ju v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, a na znak toho, že obsah Zmluvy zodpovedá ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôli, ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa 16.12.2013

V, dňa

Objednávateľ:

Autor:


PhDr. Tatiana Rosová
starostka mestskej časti




Mira Trančíková-Haberernová